



Stadt Leipzig
Referat Internationale
Zusammenarbeit



50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig – Brunn 2023

Programm Januar – Dezember 2023



Feierliche Eröffnung des Jubiläumsjahres im Gewandhaus zu Leipzig

Stand: 16.06.2023 / Änderungen vorbehalten.
Das Programm wird regelmäßig aktualisiert.

JANUAR 2023

- 01.01.23 *30 Jahre Staatsgründung der Tsch. Republik*
20. - 21.01.23 **Gastspiel „Dinopera - Eine experimentelle Puppenoper“** in Leipzig
Gruppe KHWOSHCH [DE/CZ] im Westflügel Leipzig
www.westfluegel.de/de/termine/event/10-theater/1430-dinopera
20. - 21.01.23 **Fachaustausch im Bereich Architektur/Kunst** in Brunn
zwischen Vertreter/-innen des Haus Rabe (Zwenkau) und
der Villa Tugendhat (Brunn)
www.haus-rabe.de // www.tugendhat.eu
28. - 30.01.23 **Auftaktbesuch: Brunn zu Gast in Leipzig**
Auf Einladung des Leipziger Oberbürgermeisters Burkhard Jung wird eine
Fachdelegation um Brunn's Zweiten Bürgermeister Jaroslav Suchý die
Partnerstadt besuchen. Höhepunkt des Besuchs ist die feierliche
Eröffnung des Jubiläumsjahres mit dem Konzert der Filharmonie Brno im
Gewandhaus.
www.leipzig.de/bruenn // www.bрно.cz/w/lipsko-nemecko
- 29.01.23 **Eröffnung des Jubiläumsjahres** in Leipzig
19.30 Konzert der Filharmonie Brno
unter Leitung von Dennis Russell Davies im Gewandhaus zu Leipzig
in Kooperation mit dem MDR-Sinfonieorchester / MDR-Konzertreihe
„Zauber der Musik“ mit Werken von Bohuslav Martinů, Leoš Janáček und
Philip Glass
Zum Nachhören: www.mdr.de/klassik/die-naechsten-konzerte/konzert-filharmonie-brno-gewandhaus-davies-100.html

FEBRUAR 2023

05. - 09.02.23 **Schulaustausch der Arwed-Rossbach-Schule Leipzig mit der SOU**
Tradičníh Remesel / ELDO Brno in Brunn
(seit 1999 fast jährlich 1 - 2 Mal)
<https://ars-leipzig.de/> // www.soutr.cz

MÄRZ 2023

03. - 05.03.23 **Fachaustausch im Bereich Theater** in Brunn
Die Schaubühne Lindenfels besucht das Divadlo Husa na provázku um
den Gastauftritt im Dezember in Leipzig sowie weitere Ideen für 2024 zu
besprechen.
www.schaubuehne.com // www.provazek.cz



08.03.23 **Info- und Vereinstreffen für alle Interessierten des neuen Vereins Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.**
im Partnerstadtquartier, Markt 10, Leipzig
www.leipzig-brno.de // www.facebook.de/leipzig.brno

29.03.23 19:00 „Tschechien erlesen“ - Lesung in Dresden
Anna Bolavá: Der Duft der Dunkelheit
Bibliothek Südvorstadt
www.bibo-dresden.de/de/events/2023/20230329_Anna_Bolava.php

APRIL 2023

11.-16.04.23 **KURZSUECHTIG**
Mitteldeutsches Kurzfilmfestival
in Leipzig

13.04.23 20:00 **Gastland Tschechien**

“Everything is fine – Všechno v pořádku“
in der Cinémathèque in der nato
www.kurzsuchtig.de/programm

13.04.23

18:30 **Tschechisch-Deutscher „Štamtíš“** in Leipzig
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
in der Cinémathèque in der nato (*vor dem Kurzfilmfestival*)

15.04.23 **21. Internationales Frühlingsturnier der Sonderklasse** in Leipzig
Tanzclub Rot-Weiß e. V. – Teilnahme der Partner aus Brunn
Im Automobilmuseum Da Capo
www.rot-weiss-leipzig.de/events/fruehlingsball.html

17. - 18.04.23 **Fachaustausch im Bereich Architektur/Kunst** in Leipzig
zwischen Vertreter/-innen des Haus Rabe (Zwenkau) und der
Villa Tugendhat (Brunn)
www.haus-rabe.de // www.tugendhat.eu

19.04. - 16.09.23 **Kunstaussstellung „Villa Tugendhat, Brunn – Ludwig Mies van der Rohe“** in Leipzig
im Mädler Art Forum

17.04.2023 18:00 Ausstellungseröffnung
www.maedlerartforum.com/2023/02/20/villa-tugendhat-bruenn/

26. - 29.04.23 **Internationales Studierendentheaterfestival in deutscher Sprache**
„Drehbühne Brno“ im Theater Barka in Brunn
Teilnahme einer Studierendengruppe des langjährigen
Kooperationspartners aus Leipzig – Cammerspiele Leipzig mit dem Stück
„I put a spell on me. Eine Performance für Hexen und Cyborgs“
www.drehbuehnebrno.jimdofree.com // www.cammerspiele.de





26. - 28.04.23 **Offizielle Delegationsreise der Stadt Brunn** nach Leipzig
Eine Delegation aus offiziellen Vertreterinnen und Vertretern der Stadt Brunn reist zur Feier des Städtepartnerschaftsjubiläums nach Leipzig und nimmt an zahlreichen Veranstaltungen im Rahmen der Buchmesse teil, weiht einen Baum auf der Brünner Straße ein und führt Fachgespräche.
27. - 30.04.23 **Leipziger Buchmesse:** Tschechische Literatur
www.ahojleipzig2019.de // www.leipziger-buchmesse.de
- 27.04.23 14:30 **Eröffnung des Tschechischen Nationalstandes**
Feierliche Eröffnung mit Oberbürgermeister Burkhard Jung und der offiziellen Delegation der Stadt Brunn auf der Messe, Halle 4
- 27.04.23 19:30 **Leipzig trifft Brunn: Literarische Begegnung im Rahmen des Literatur-Residenzprogramms Leipzig – Brunn** mit Kateřina Tučková, Ulrike Feibig & Roman Israel im Alten Rathaus Leipzig am Markt
- weitere Lesungen mit tschechischen Autorinnen und Autoren im Rahmen von „**Leipzig liest**“ – Programm unter:
www.leipziger-buchmesse.de/de/leipzig-liest/ / www.ahojleipzig2019.de
- 30.04.23 *Welttag der Partnerstädte*



MAI 2023

- 01.05.23 15:30 **Operetten-Revue „Traummelodien der Operette“** in Leipzig u. a. mit Künstlern und Künstlerinnen des Fernsehballetts PRAG und des Nationaltheaters BRÜNN im Gewandhaus zu Leipzig, Mendelssohn-Saal
<https://va-wuensch.de/TmdO/>
02. - 04.05.23 **Fachaustausch der Bibliotheken** in Brunn zwischen Vertreter/-innen der Leipziger Städtischen Bibliotheken und der Jiří Mahen Bibliothek Brno, sowie Mährischer Landesbibliothek mit Sitz in Brunn
www.stadtbibliothek.leipzig.de // www.kjm.cz // www.mzk.cz
- 02.05. - 31.07.23 **Kunstresidenz im LIA – Leipzig International Art Programme** mit der Stipendiatin Helena Tichačková aus Brunn in der Leipziger Baumwollspinnerei
www.liap.eu // www.instagram.com/jen_helena/
22. - 24.05.23 **Städtepartnerschaftstage SISTER CITY DAYS** in Brunn Workshops zu Themen aus dem Bereich **Umweltschutz und Nachhaltigkeit** mit Beteiligung von Vertreterinnen und Vertretern aus den Fachbereichen der Leipziger Stadtverwaltung sowie der Wissenschaftlichen Weiterbildung der Universität Leipzig
<https://apl.brno.cz/sister-cities/>





25. - 26.05.23

Schulaustausch in Leipzig

zwischen der ZŠ Bakalka Brno und der 20. Oberschule Leipzig

www.bakalka.cz // <https://cms.sachsen.schule/osl20/20-oberschule-leipzig/>

JUNI 2023

03. - 08.06.23

jeweils 19:00 **Konzert: Leoš Janáček** (1854–1928) in Leipzig

„**Das schlaue Füchslein**“ (1924) in Leipzig

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“

Hochschulsinfonieorchester, Chor und Solisten der Fachrichtung

Klassischer Gesang/Musiktheater

Inszenierung: Prof. Karoline Gruber

www.hmt-leipzig.de

08. - 11.06.23

Fach Austausch im Bereich Musik in Leipzig

mit Vertretern der Stadt Brno und Domorganist Petr Kolář,

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“,

Teilnahme an der Eröffnung des Bachfestes

www.hmt-leipzig.de // www.katedrala-petrov.cz

08. - 11.06.23

Fach Austausch im Bereich Kreativwirtschaft in Leipzig

zur Konferenz: **Trans Europe Halles Meeting**

ausgerichtet von der Moritzbastei in Zusammenarbeit mit

HALLE14 - Zentrum für zeitgenössische Kunst

Teilnahme von Vertreterinnen der Kreativwirtschaft & der Stadt Brunn

<https://teh.net/event/teh-conference-95-in-leipzig/>

15.06.23

18:30 **Themenabend zu Brunn** in Leipzig

zur Vorbereitung auf die Bürgerreise im Oktober 2023

Verein Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

im Partnerstadtquartier

www.leipzig-brno.de



17. - 18.06.23

Fach Austausch im Bereich Musik in Brunn

Oper Leipzig und Janáček Theater Brunn

Besuch des Leipziger Opernintendanten Tobias Wolff und der

Verwaltungsdirektorin Lydia Schubert in Brunn

www.oper-leipzig.de // www.ndbrno.cz

21.06.23

Fête de la Musique in Leipzig

15:00 Eröffnung der „Internationale Bühne der

Leipziger Städtepartnerschaften“, Burgplatz

Ab 16:20 Beteiligung des Vereins

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V. mit

„**Milo & das Lipz Quintett**“

www.fetedelamusique-leipzig.de //

www.leipzig-brno.de





21.06.23

19:15 **Vortrag und Gespräch mit dem Brünner Architekten Petr Pelčák „Architekt sein in Brunn“** in Leipzig

Veranstaltungsreihe Positionen “Raum – Zeit – Schichten“
im Hörsaal N 001, Nieper-Bau der HTWK LEIPZIG

HTWK Leipzig, Fakultät Architektur und Sozialwissenschaften

Die Veranstaltung wird im Livestream der HTWK übertragen

www.fas.htwk-

leipzig.de/architektur/veranstaltungen/vortraegepositionen/architekt-sein-in-bruenn

23.06.23

Lange Nacht der Wissenschaften in Leipzig

16:30-17:00 und 18:00-18:30 »**Večerníček**« **oder: Kinder, das GWZO liest für Euch!** Kinderliteratur aus dem östlichen Europa.

Freut Euch auf lustig klingende und spannende, neue und alte Geschichten beim Večerníček – das ist in Tschechien, der Heimat des kleinen Maulwurfs, der Abendgruß für alle Kinder.

GWZO, Specks Hof (Eingang C, 2 Etg.)

<https://oembed.leibniz-gwzo.de/de/wissenstransfer/lange-nacht-der-wissenschaften>

22.06. - 25.06.23

Leipziger Kulturdelegation zu Gast in Brunn

Zum Programm der offiziellen Delegation aus Leipzig gehören die Teilnahme an ausgewählten Programmpunkten des Festivals „Meeting Brno“: feierliche Eröffnung des Festivals in Verbindung mit dem Treffen der Präsidenten der Tschechischen Republik und der Slowakei, Petr Pavel und Zuzana Čaputová, in den Villen Tugendhat und Löw-Beer anlässlich des 30. Jahrestages der Teilung der beiden Staaten, sowie die Teilnahme am Marsch der Versöhnung und weitere Besuche von Kultureinrichtungen in Brunn.

23.06. - 02.07.23

Festival Meeting Brno und **18. Marsch der Versöhnung** in Brunn

Der Versöhnungsmarsch am 24.06. erinnert an die Vertreibung von rund 20.000 deutschsprachigen Bewohner/-innen aus Brunn nach dem zweiten Weltkrieg

www.meetingbrno.cz/de/einfuehrung/



25.06. - 02.07.23

Jüdische Woche Leipzig

Besuch von Brünner Vertreterinnen und Vertretern der Jüdischen Gemeinde und der Stadt Brunn, die an ausgewählten Veranstaltungen teilnehmen

www.ariowitschhaus.de/ // www.synagoge-leipzig.de



26.06.23

19:00 **Eröffnungskonzert** mit dem **Leipziger Synagoralchor**

Künstler: Falk Hoffmann (Tenor), Clemens Posselt (Klavier)

Leitung: Philipp Goldmann

in der Alten Handelsbörse am Naschmarkt

danach öffentlicher Begegnungsabend und Empfang zum Kennenlernen, Austauschen und Netzwerken

www.synagoge-leipzig.de



27.06.23 09:00-17:00 Symposium „**Jüdisches Leben in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft**“ in Leipzig
mit den Partnerstädten Brunn, Krakau und Kiew
im Ariowitsch-Haus Leipzig
Synagoge und Begegnungszentrum e.V. in Kooperation mit
Stadtgeschichtliches Museum Leipzig und Ariowitsch-Haus e. V.
www.synagoge-leipzig.de

19:00 **Konzert** mit der Jazz-Sängerin Karolina Trybala
und Mateusz Tadeusz Dudek (Akkordeon)

28.06.23 10:30 & 19:00 Aufführung des **Theaterstücks „Přiběh knihy“**
(Geschichte eines Buches) – Eine Geschichte über
eine glückliche Rückkehr, die aus tausenden von
Geschichten über unwiederbringlich verlorene Dinge
und Menschen hervorgegangen ist.
ein Beitrag der Jüdischen Gemeinde Brunn und des
Vereins Štetl Brno
im Ostpassage-Theater Leipzig
www.stetl.cz/cs/pribeh-knihy-1 //
www.ost-passage-theater.de



28.06.23 14:00 Führung durch die Ausstellung „**Villa Tugendhat, Brunn – Ludwig Mies van der Rohe**“
www.maedlerartforum.com

30.06.23 15:00 – 19:00 **4. Begegnungsfestival der Zivilgesellschaft** auf dem
Richard-Wagner-Platz in Leipzig
organisiert vom Tüpfelhausen - das Familienportal e. V.
www.tuepfelhausen.de // www.leipzig.de/begegnungsfest

JULI 2023

01.07. - 31.08.23 *Sommerferien in der Tschechischen Republik*

08.07. - 20.08.23 *Sommerferien in Sachsen*

Juli - Dezember **Präsentation von Panoramabildern von Brunn** anlässlich des
Jubiläums der Städtepartnerschaft Leipzig - Brunn in den Promenaden
Hauptbahnhof Leipzig von Panorama Streetline Leipzig (J. Dietrich)
<https://panoramastreetline.de>

01.07.23 ab 11:00 **9. Internationales Fußballbegegnungsfest** in Leipzig
Auf dem Gelände des Alfred-Kunze-Sportpark
Gemeinsam Fußball spielen und Leipziger Kultur erleben
mit Beteiligung aus Armenien, Deutschland, Griechenland,
Georgien, Israel, Zypern, Ukraine und Tschechien
organisiert vom Tüpfelhausen - das Familienportal e. V.
ab 14:00 **Euroolympiade**: mit Gruppen aus der Ukraine, Griechenland
sowie aus Polen und Finnland mit ihren witzigen Sportwettbewerben und
Mitmachangeboten
www.fussballbegegnungsfest.eu // www.europa-haus-leipzig.de



02.07.23

11:00 **Lesung „Drei Kugeln Sommer“** in Leipzig
Kinderbuch des in Brunn geborenen Autors Peter Sís
Leselust am Samstag für Kinder und Familien
in der Stadtbibliothek am Wilhelm Leuschner Platz
mit Lesepatin Stefanie Bose
www.leselustleipzig.de // www.stadtbibliothek.leipzig.de



04.07.23

19:30 **Lesung mit Michal Hvorecky** in Leipzig
– ein Mitteleuropäer aus Bratislava nimmt Sie mit auf eine Reise vom
Großmährischen Reich nach Tahiti in seinem Roman „Tahiti. Utopia“
Buchladen Rotorbooks
www.rotorbooks.de // <https://hvorecky.wordpress.com> //
www.klett-cotta.de/autor/Michal_Hvorecky/783

12.07. - 26.08.23

Ausstellung in Leipzig
Mit der aktuellen Residenzkünstlerin aus Brno Helena Tichačková
Leipziger Baumwollspinnerei, Halle 14
www.liap.eu // www.instagram.com/en_helena/

AUGUST 2023

30.07. - 07.08.23

Deutsch-tschechisch-israelische Jugendbegegnung „reclaim democracy, defend future“
im Bahratal an der dt.-tsch. Grenze
Jugendliche von 12 – 17 Jahren
Informationen und Anmeldung: <https://prostorprorozvoj.cz/aktualne>

03. - 06.08.23

„**Leselust im August**“ in Leipzig
- das Lesefest für Kinder im Clara-Park

06.08.23

Ahoj & Cześć: Lesereise zu den Nachbarn.
Entdecke mit uns Geschichten aus Tschechien und Polen
u.a. mit der Autorin Iva Procházková
in Kooperation von Leselust Leipzig e. V.
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
Städtepartnerschaft Leipzig – Krakau e. V.
gefördert von: Czechlit & Mährische Landesbibliothek,
Stadt Leipzig
www.leselustleipzig.de // www.leipzig-brno.de //
www.leipzig-krakau.de



11. - 13.08.23

Tag der Stadt Brunn in Brunn
Das Jahr 1645. In Europa tobt der Dreißigjährige Krieg, von dem auch
Mähren nicht verschont bleibt. Die Brüner verteidigen sich erfolgreich
gegen die Eroberung durch die Schweden.
www.gotobrnno.cz/festival/den-brna/

14. - 20.08.23

PartnerStadtFest zum Familiensommer in Leipzig
auf dem Burgplatz in der Leipziger Innenstadt
mit kulturellen und kulinarischen Beiträgen aus Brunn und Krakau
Stadt Leipzig – Referat Internationale Zusammenarbeit



24./25.08.2023

Besuch der Brünner Oberbürgermeisterin in Leipzig

Markéta Vaňková besucht erstmals Leipzig und trägt sich beim Besuch bei Oberbürgermeister Burkhard Jung ins Goldene Buch der Stadt ein.

31.08. - 03.09.23

Štetl-Fest in Brunn

Seit 2022 bestehendes genreübergreifendes internationales Festival der jüdischen Kultur 2023 zum Oberthema „Züge: Tod – Reise – Hoffnung“ Leipziger Vertreterinnen und Vertreter der Jüdischen Gemeinde und der Stadt Leipzig nehmen an ausgewählten Veranstaltungen teil
www.stetl.cz



SEPTEMBER 2023

Sept. 23

Schulaustausch in Brunn

zwischen der ZŠ Bakalka Brno und der 20. Oberschule Leipzig
www.bakalka.cz // <https://cms.sachsen.schule/osl20/20-oberschule-leipzig/>

01.09. - 01.10.23

Interkulturelle Wochen „überdenken“ in Leipzig

www.leipzig.de/ikw



01.09.23

15:00 – 19:00 **Eröffnung** auf dem Burgplatz

02.09.23

11:00 **Stadtrundgang auf „Tschechischen Spuren“** durch Leipzig Entdecken Sie mit dem Verein Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V. Brünner und andere tschechische Spuren in der Leipziger Innenstadt
www.leipzig-brno.de

08.09.23

17:00 **Spielerabend „Leipzig trifft Brunn“** in Leipzig Spielen Sie Drachen-Memory, das „Spiel um Brunn (hra o Brno)“ und Mendel-Dobble und lernen Brunn von spielerischer Seite kennen mit dem Verein Städtepartnerschaft Leipzig - Brno e. V.
www.leipzig-brno.de

19. - 21.9.23

Fach austausch im Bereich Wirtschaft in Brno
URBIS SMART CITY FAIR

Fair of smart solutions for cities and municipalities, Kongress und Messe ggf. Teilnahme einer Leipziger Wirtschaftsdelegation
www.bvv.cz/en/urbis

29.09.23

20:00 Konzert Europäische Brücken: Brno – Leipzig – Paris

Werke für Chor und Klavier von **Agnes Tyrrell (1846–1883)** und Lili Boulanger / Wiederentdeckung einer Komponistin aus Brunn
Gewandhaus Chor, Kyra Steckeweh (*Klavier*)
am Gewandhaus zu Leipzig, Mendelssohn-Saal
www.gewandhausorchester.de // www.kyrasteckeweh.de/edition-agnestyrell

OKTOBER 2023

02. - 31.10.23

Literatu-Residenzprogramm Leipzig – Brunn in Brunn
mit Lesung

www.leipzig.de/bruenn // www.ahojleipzig2019.de



05. - 06.10.23 **Fachaustausch zum Thema Friedhöfe** in Leipzig
07. - 08.10.23 **Brno Open** – Tanzwettbewerb in Brunn
mit Teilnahme des Tanzclub Rot-Weiss Leipzig e.V.
www.brnoopen.eu
- 09.10.23 **Lichtfest Leipzig / Gedenken an die Friedliche Revolution** in Leipzig
Kooperation mit Signal Festival Prag, Kunstprojekt auf dem Augustusplatz
www.lichtfest.leipziger-freiheit.de
07. - 15.10.23 **Internationales Theater-Festival „Festival Radosti“** in Brunn
im Divadlo Radost
mit Beteiligung aus Leipzig (*in Planung*)
www.divadlo-radost.cz
12. - 15.10.23 **Delegations- und Stadträttereise der Stadt Leipzig** nach Brunn
Auf Einladung der Brünner Oberbürgermeisterin Markéta Vaňková reist
zur Feier des Städtepartnerschaftsjubiläums eine Delegation unter
Leitung von Leipzigs Oberbürgermeister Burkhard Jung in die
Partnerstadt. Höhepunkt des Besuchs ist das Konzert des MDR-
Sinfonieorchesters in Brunn.
www.leipzig.de/bruenn // www.brno.cz/w/lipsko-nemecko
12. - 15.10.23 **Bürgerreise nach Brunn „Mal wieder nach Brunn?!
– Die Partnerstadt neu entdecken!“**
Erstmal seit 2009 findet wieder eine Bürgerreise statt, die
alle Interessierten einlädt die Partnerstadt gemeinsam
und parallel zur städtischen Delegation zu erkunden.
Städtepartnerschaftsverein Leipzig – Brno e. V.
www.leipzig-brno.de // www.leipzig.de/buergerreisen
- 13.10.23 **Konzert des MDR-Sinfonieorchesters** in Brunn
im Rahmen des Festivals „Mährischer Herbst“
im Janáček Theater Brunn
unter Leitung von Dennis Russell Davies
in Kooperation mit der Filharmonie Brno
www.filharmonie-brno.cz // www.moravsky-podzim.cz //
www.mdr.de/klassik/mdr-sinfonieorchester/index.html
- 13.10. - 30.11.23 **Ausstellung mit aktuellen Fotos aus Brunn und Leipzig** sowie
Präsentation des Ausstellungskatalogs in Brunn
- 13.10.23 Ausstellungseröffnung mit der Leipziger Delegation
auf der Burg Špilberk (Museum der Stadt Brunn)
www.spilberk.cz
- 16.10. – 15.11.23 **Literatur-Residenzprogramm Leipzig – Brunn** in Leipzig
mit Lesungen in Leipzig und ggf. Dresden
www.leipzig.de/bruenn // www.aholeipzig2019.de





19. - 22.10.23

Fachaustauschprojekt zum Thema Orgeln in Leipzig

(Fortsetzung vom Nov. 2022 in Brno)

mit Workshops und Abschlusskonzert

Hochschule für Musik und Theater „Felix Mendelssohn Bartholdy“,

Vertreter der Stadt Brno, Studierende und Hochschullehrer der Janáček-

Akademie für Musik und Darstellende Kunst Brunn (JAMU) und des

Brünner Konservatoriums

www.hmt-leipzig.de // www.jamu.cz // www.konzervatorbrno.eu

26.10. - 12.11.23

25. Tschechisch-Deutsche Kulturtage in Dresden

mit Einbindung Leipzigs (*in Planung*), Thema „Brüche“

www.tdkt.info



27. - 29.10.23

LeipJAZZig-Herbstfestival 2023 in Leipzig

28.10.23

Jazz-Beitrag aus Brunn

www.leipjazzig.de

Okt. 23

Ausstellung „Rübezahl“ in Dresden

Familienausstellung mit Rahmenprogramm über den Geist des Riesengebirges von Ralf Pasch

In Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa und den Dresdener Städtischen Bibliotheken

www.bibo-dresden.de // www.kulturforum.info

NOVEMBER 2023

04.11.23

10:00 - 18:00 **Engagement.Messe** in Leipzig

Präsentation / Stand der Städtepartnerschaften (*in Planung*)

Neues Rathaus Leipzig

Event der Freiwilligen-Agentur Leipzig & Leipzig weiter denken

<https://freiwilligen-agentur-leipzig.de/engagementmesse/> //

www.leipzig.de/buergerservice-und-verwaltung/buergerbeteiligung-und-einflussnahme/leipzig-weiter-denken/

26.10. - 12.11.23

25. Tschechisch-Deutsche Kulturtage in Dresden

mit Einbindung Leipzigs (*in Planung*), Thema „Brüche“

www.tdkt.info

Anfang Nov. 23

GEKO Festival in der Heilandskirche Leipzig-Plagwitz

ggf. Beteiligung einer Brünner Band (*in Planung*)

www.facebook.com/people/Geko-Festival/100064380533557/

09.11.23



Geburtstag des Vereins

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

www.leipzig-brno.de

18.11.23

Bundesweiter Vorlesetag in Leipzig
Lesung für Kinder und Familien:

Märchen aus Tschechien / Rubezahl-Familientag
Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.
in Kooperation mit den Leipziger Städtischen Bibliotheken
www.vorlesetag.de // www.leipzig-brno.de



Mitte Nov. 23

Ausstellung „Rubezahl“ in Leipzig
Familienausstellung mit Rahmenprogramm über den Geist des Riesengebirges von Ralf Pasch
Verein Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e.V.
In Kooperation mit dem Deutschen Kulturforum östliches Europa und den Leipziger Städtischen Bibliotheken
www.stadtbibliothek.leipzig.de // www.kulturforum.info // www.leipzig-brno.de

23.11.23



50. Geburtstag der Städtepartnerschaft
Unterzeichnung der Gründungsurkunde 1973
www.leipzig.de/bruenn // www.brno.cz/w/lipsko-nemecko

22. - 26.11.23

Touristik & Caravanning Leipzig
Beteiligung mit einem Brünner Messestand
www.messe-stuttgart.de/tc/

DEZEMBER 2023

Ab Dez. 23

Operette „Die Dollarprinzessin“ in Leipzig
von Leo Fall / Libretto von Alfred Maria Willner und Fritz Grünbaum, der 1880 in Brünn geboren wurde
Musikalische Komödie Leipzig
www.oper-leipzig.de/de/programm/die-dollarprinzessin/572

Abschluss des Jubiläumsjahres in Leipzig
Brünner Delegation zu Besuch in Leipzig

09. - 10.12.23

Gastspiel des Divadlo Husa na provázku in Leipzig
mit dem „**Chasarisches Wörterbuch**“ und „**Zeit des Herzens**“
in tschechischer Sprache mit Übertiteln
in der Schaubühne Lindenfels
www.schaubuehne.com // www.provazek.cz



Weitere Veranstaltungen:

Ausstellungen

- 19.04. - 16.09.23 **Ausstellung in Leipzig „Villa Tugendhat, Brunn – Ludwig Mies van der Rohe“** im Mädlar Art Forum Leipzig
Die anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Städtepartnerschaft Leipzig – Brunn“ vorbereitete Ausstellung stellt einen außerordentlichen Zwischenkriegsbau vor, die Familienvilla der Eheleute Grete und Fritz Tugendhat. Sie wurde in den Jahren 1928–1929 von Ludwig Mies van der Rohe, einem der weltweit bedeutendsten Architekten des 20. Jahrhunderts entworfen.
www.maedlerartforum.com/2023/02/20/villa-tugendhat-bruenn/ // www.tugendhat.eu
- 
- 26.11.22 - 03.09.23 **Ausstellung in Dresden „IMAGINARIUM“**
Im Rahmen des Projektes „Tschechische Saison in Dresden“
Großrauminstallation des Theaters der Gebrüder Forman im Japanisches Palais Dresden
<https://japanisches-palais.skd.museum/ausstellungen/imaginarium/>
 - 25.02.2023 - 09.07.2023 **Ausstellung in Dresden „Alle Macht der Imagination!“**
Im Rahmen des Projektes „Tschechische Saison in Dresden“
Wie kaum eine andere Generation verdeutlicht die tschechische Avantgarde der ersten Jahrzehnte des 20. Jahrhunderts, was möglich ist, wenn der Imagination keine Grenzen gesetzt sind. Inspiriert vom französischen -lsmen, insbesondere dem Surrealismus, schufen sie eine Bildsprache, deren Wirkung bis heute nachhallt.
In der Kunsthalle im Lipsiusbau Dresden
<https://lipsiusbau.skd.museum/ausstellungen/alle-macht-der-imagination/>
 - 23.11.22 - 09.04.23 **Ausstellung in Brunn „Die tschechisch-deutschen Beziehungen nach 1989“** im Mährische Landesmuseum Brunn. Die Ausstellung widmet sich der Entwicklung und dem Wandel der tschechisch-deutschen politischen Beziehungen zwischen 1989 und 1997.
www.mzm.cz/cesko-nemecke-vztahy-po-roce-1989
 - 22.11.22 - 26.02.23 **Ausstellung in Chemnitz „Zwischen Avantgarde und Repression - Tschechische Fotografie 1948–1968“** in Kooperation mit der Mährischen Galerie Brunn und dem Kunstgewerbemuseum Prag
www.kunstsammlungen-chemnitz.de/ausstellungen/zwischen-avantgarde-und-repression/

Sommerferienlager

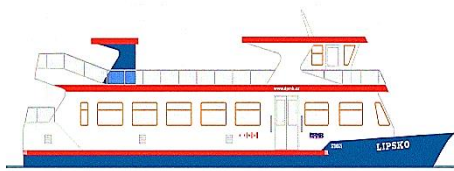
- 30.07.2023 - 05.08.2023 **Naturferienlager für deutsche und tschechische Kinder und Jugendliche** im Alter von 7-15 Jahre in Marienberg OT Rübenau, Naturherberge KAMMBEGEGNUNGEN
<https://kammbegegnungen.de/veranstaltungen/ruebenauer-bergwiesenlager-2-durchgang/>
- 30.07. - 08.08.2023 **Deutsch-tschechisch-israelische Jugendbegegnung im Bahratal** an der dt.-tsch. Grenze, 9 Tage – *Teilnehmer gesucht*
Verein Tüpfelhausen e. V. - www.tuepfelhausen.de



- Sommer 2023 **Innovative mobile deutsch-tschechisch-israelische Jugendbegegnung**;
Reise entlang der dt.-tsch. Grenze – *Teilnehmer gesucht*
Verein Tüpfelhausen e. V. - www.tuepfelhausen.de

Anderes

- **Erneuerung der Austauschbeziehungen im Bereich Wissenschaftliche Weiterbildung / Seniorenstudium** der Universität Leipzig und der Universität des dritten Lebensalters der Masaryk Universität Brunn
www.uni-leipzig.de/newsdetail/artikel/wissenschaftliche-weiterbildung-staerkt-wissenstransfer-und-austausch-fuer-eine-nachhaltige-zukunft-2023-06-02



- April bis Oktober: **Schiffahrt auf dem Brünner Stausee mit der FGS LIPSKO**

13. Saison des nach der Partnerstadt Leipzig benannten Schiffes, eines von sieben der Brünner Verkehrsbetriebe

Im Innenraum präsentiert sich Leipzig mit einer großformatigen Bildergalerie und Prospekten.

www.leipzig.de/ausflugsschiff-lipsko

www.sued-maehren.de/bruenner-stausee

www.dpmb.cz

www.dpmb.cz/na-pryglu-zacina-77-plavebni-sezona-lode-poprve-vypluji-na-zeleny-ctvrtek

Kontakte und Links / Programmaktualisierung / Ergänzungen:

Stand: 16.06.2023 / Änderungen vorbehalten. Das Programm wird regelmäßig aktualisiert.

Weitere Informationen zur Städtepartnerschaft zwischen Leipzig und Brunn sowie zum Jubiläumsjahr 2023 finden Sie auf der Webseite der

Stadt Leipzig / Referat Internationale Zusammenarbeit

www.leipzig.de/bruenn

und der Webseite der

Stadt Brunn / Abteilung Internationale Beziehungen

www.brno.cz/w/lipsko-nemecko

sowie beim Verein für die Städtepartnerschaft in Leipzig

Städtepartnerschaft Leipzig – Brno e. V.

www.leipzig-brno.de/ / www.facebook.de/leipzig.brno